

2017年 8月度 昆山会月例会の内容

■開催日時: 2017年 8月 9日(水)18:00~19:00

■開催場所: 麗景花園 日本料理「陣屋」 会議室 参加人数 27名

■参加役員

高橋会長	×	梅田副会長	○	武田副会長	×	吉川副会長	○
福島副会長	○	伊丹幹事役	○	卞幹事役	×	井田幹事役	○
王幹事役	○	大島幹事役	×	中川幹事役	○	山本(親)幹事役	○
徳岡幹事役	○						

◇◇◇議事録◇◇◇

1) 第 29 回日本人会総会進捗具合、スケジュールについて

■会場のスイスホテルにはすでに9月1日にて会場を予約しており。デポジット1万円を支払済みです。

■領事館サービスについても、すでに領事館担当者と打合せ済みです。

■今後のタイムスケジュール

- 6月8日(木) ホテルとの契約(済)
- 6月9日(金) 領事館サービスの依頼送信。(済)
- 6月14日(水) 6月度定例会にて総会開催概要を報告。(済)
- 7月12日(水) 7月度定例会において進捗具合を報告。
- 7月25日(火) 総会案内状をメールにて展開。来賓等の案内も展開する。
- 8月9日(水) 8月定例会において経過報告
- 8月14日(月) 参加申し込み締め切り(名簿記載締め切り)
- 8月15日~16日 名簿編集作業
- 8月17日(土) 名簿原稿提出
- 8月24日(木) 名簿完成予定
- 8月24日(木) 昆山会臨時役員会(最終確認)
- 9月1日(金) 第28回日本人会総会

■第29回総会準備確認

① 現在までの参加表明のあった会員(参加人数確認)

⇒卞幹事役集計の報告をお願いします。

本日までの参加申し込み会員は152名です。

② 予想参加人数から予算建てを行う。

(170901 第 29 回総会資料 (A)ホテル、会費予算タグ参照)

2017年予算(1卓2000元 25卓飲料持ち込みの場合)				
		単価	数量	合計
収入	ホテル支払額	300	240	72000
				0
	会費徴収人数	300	230	69000
支出	名簿作成費用	3	300	900
	配菜	200	240	48000
	サービス料	0	26	0
	開瓶費	100	26	2600
	設備、花代	300	4	1200
	ワイン	100	60	6000
	ビール	0	400	0
	日本酒	150	10	1500
	ソフトドリンク		132	800
	LEDスクリーン	4800	1	4800
	賞金引当金	1000	2	2000
				67800
差引				
	参加費用3000円の場合			1,200

※損益分岐点は会費徴収参加者170名以上。(20卓保証しなければならぬ)

※この試算は 240 人参加した場合の試算になっています。

■ワイン、飲料の手配について
⇒今年も梅田副会長にお願いします。

各テーブル配置数(予定)

ワイン 2 本
ウーロン茶 2 本
コーラ 1 本
ジュース 1 本

▽購入予定数。

ワイン 66 本(11 ケース)
ウーロン茶 72 本(6 ケース)
コーラ 24 本(4 ケース)
ジュース 24 本(4 ケース)

上記は参加人数 240 名程度の試算です。
最終的に参加人数によって調整してください。

③ 来賓の出席確認状況(170901 第 29 回総会資料 (C)来賓、役員配席タグ参照)

■昆山政府関係来賓

		氏名	所属組織・団体名	役職
1	A	金 銘 女士	昆山市政府	副市長
2	H	邬 辛夷 先生	昆山市商務局	局長
3	B	陸 宗元 先生	昆山开发区管理委員会	副主任
4	C	潘 建康 先生	昆山开发区管理委員会	副主任
5	D	王 金華 先生	昆山開發区經濟發展促進局	局長
6	E	許 晋 先生	昆山開發区經濟發展促進局	副局长
7	F	陳 述 先生	昆山開發区經濟發展促進局	經理
8	G	楊 雅婷 女士	昆山開發区經濟發展促進局	課員
9	J	王 平 先生	周市鎮招商服務中心	主任
10	K	陳 春明 先生	周市鎮招商服務中心	副主任
11	L	李 俊 先生	周市鎮招商服務中心	

※上記は昨年の来賓リストです。(参考)

■日本政府機関来賓

		氏名	所属組織・団体名	役職
1	I	未定	在上海日本国総領事館	未定
2	II	未定	在上海日本国総領事館	未定
3	III	未定	在上海日本国総領事館	一般職員
4	IV	小栗 道明	日本貿易振興協会 上海代表処	主席代表/所長
5	V	井瀧 史洋	日本貿易振興協会 上海代表処	進出支援中心部長

※このリストをもとに席名札を作成しますので、名前、役職の間違いないよう注意してください。

⇒昆山政府機関は高橋会長、卞幹事役から報告願います。

⇒日本政府機関は福島から

④ 参加人数からテーブルの配置、総会来賓、役員配席確認

(170901 第 29 回総会資料 (B)テーブル配置 (C)来賓、役員配席タグ参照)

⇒参加役員と来賓を見て、配席を決める。

⇒配席決定後、スイスホテルに配席表を送付する。来賓が決まっているのなら名札用来賓リストも送付する。

(昆山政府の来賓は例年ぎりぎりにならないと決まらないので、直前でも OK。今回福島は 30 日まで日本出張予定ですので、卞幹事役に最終来賓リストの提出をお願いします。)

⑤ 総会時役員役割分担(170901 第 29 回総会資料 (F)総会進行表タグ参照)

	役割	担当役員(敬称略)
1	総合司会	大島
2	抽選会司会	山本、中川
3	乾杯の挨拶	梅田
4	中締め	武田
5	総会受付	井田、王、伊丹、吉川
6	領収書申請受付	卞、徳岡
7	景品受付	山本、中川
8	景品運搬係	同好会メンバーに依頼(フレンズ)
9	進行管理	福島
10	会計	井田、王
11	来賓見送り	高橋、福島
12	会場忘物確認、余剰飲料整理	武田、吉川、大島、伊丹、卞、山本、中川、徳岡
13	余剰名簿、飲料引き取り	梅田

※このほかにも事前作業として、ホテルとのやり取りは卞幹事役に
 総会の会場事前確認(当日 14:00)テーブル配席、来賓名札、
 プロジェクター動作確認、飲料の配置等は卞幹事役と福島が行います。

⑥ 総会受け入れの受付手順確認

(170901 第 29 回総会資料 (D)総会受付手順 (E)賞品受付手順タグ参照)

(D)総会受付手順 (E)賞品受付手順

1. 賞品を持参された会員は先に賞品受付カウンターに誘導する。
2. 受付は二か所で行い、金銭管理は各一名を割り当てる。(井田、王)
3. 総会受付時には相手の会社名を名乗ってもらい、参加一覧表を消し込む
4. テーブルの座席札、抽選番号札、名簿を渡す。
5. 希望者には個人の領収書を渡す。
6. 企業名入りの発票が必要な方は、隣に設置する発票希望リストに記入してもらう。
7. 発票の受け取り方法を説明する。
8. 受付が落ち着いてきたら二か所ある受付を一つにし、受付係も総会に着席する。
9. 会計係は集金をまとめる。

⑦ 総会準備備進捗確認一覧表

	準備内容	担当役員	進捗状況
1	昆山政府筋来賓招待	高橋会長、卞幹事役	未打診
2	日本政府筋来賓招待	福島	領事館人員未定 JETRO 2 名参加
3	ビール	福島	メールにて打診中
4	ワイン、飲料	梅田副会長	未購入
5	名簿データ作成	福島	データ収集中
6	名簿印刷	大島幹事役	未完
7	抽選会用 BOX	ホテル(卞幹事役確認)	手配済み
8	LED	ホテル(卞幹事役確認)	手配済み
9	抽選会用カード(三種類)	高橋会長	?
10	座席用カード	福島	OK
11	各種総会掲示物	福島	OK
12	スライドショーデータ	福島	データ収集中
13	抽選会お手伝い手配	福島	未打診
14	総会参加者集計	卞幹事役	現時点の集計を展 開する。
15	領事館サービス手配	福島	OK

上記は 8 月 9 日現在の進捗具合です。

最終役員会で確認アップデートします。担当役員は報告願います。

■本定例会相談議案「法人名義、個人名義の発票が必要な会員の申請方法」

7月より税務局の指示により、領収書の規定が変更になりました。従来個人の領主書は「個人」という表記で個人所得に対する費用計上ができましたが、7月以降「個人」という表記では正式に認められず、氏名を表記しなければならなくなりました。また法人での費用計上も法人名だけでなく、税号を記載しないと正式に認められなくなりました。

よって個人でも領収書の発行は即日引き渡しができなくなり、後日ホテルフロントに受け取りに行ってもらうこととなります。お手数をお掛けしますがご理解、ご協力をお願いします。

本規定により、従来通りの手法、受付時に一覧表に記入してもらう方法では、受付を円滑に行うことができないことが予想されます。そこで領収書発行が必要な方は、お手数ですが下記のような、名刺に領収書内容を記入していただき提出願います。

(※領収書申請提出場所は受付では無く、領収書受付窓口にてお願いします。)

名刺記載例 個人】



※個人の場合、額面はすべて200元です。

名刺記載例 法人】



※法人での領収書は社内で取りまとめいただき、参加人数×200元の金額を記入。

尚、総会への参加費用は御一人 300 元ですが、発行領収書の額面は御一人 200 元になります。この金額は、スイスホテルで消費する金額が御一人 200 元であるためです。残りの 100 元に関しましては、総会のその他の費用(持ち込みのお酒、飲料の費用、LED 画面使用料、来賓への招待費用、今後の昆山会運営費用)になります。

昆山会は非公認な団体であり、領収書の発行はできませんので、ご理解をお願いいたします。

2) 会員からの質問「パスポート更新時のビザ申請について」【続報】

前回の定例会において、パスポート更新時のビザ申請変更について議題にあげました。その中で、参加会員からビザの期限前更新申請中とのお話をいただきましたが、結果の報告がありましたのでご報告します。

早速ですが、前回の日本人会で早期パスポート切り替え & 居留許可更新について「できそうだ。手続き中。」の情報を提供しましたが、本日パスポートが戻ってきたら少し状況が違ったので、取り急ぎ報告します。

▽結論概要

居留許可の転載は出来たが、更新はできなかった。

受領した新パスポートの状況新パスポートに、新パスポート番号での居留許可が記載されているがその居留許可期限は旧パスポートと同じだった。

(旧パスポート & 居留許可の期限 = 2017.11.14)

(新パスポート期限 = 2027.06.27、新パスポートに記載された居留許可の期限 = 2017.11.14)

▽確認 & 結論

手続き代理店に確認したところ、やはり居留許可更新は期限の2か月前からしか出来ないとのこと。従って、「新パスポートに居留許可の転載は可能だが、居留期間の更新申請は、記載されている居留期限の2か月前からしかできない」と言うことです。

▽その他情報

パスポートを更新したので、居留許可申請と共に「外国人就業許可証」も併せて申請しましたが、その期限も居留許可と同様に 2017.11.14 と記載されてました。つまり新パスポート番号になっただけで、就業許可の更新延長は不可でした。

▽あくまでも所感ですが、、

・新パスポートに居留許可が記載されているので、形態的にはスッキリ。

・しかし、居留更新手続きが再度 15 営業日必要なので、実利ゼロ感大。

・「新 & 旧の2冊で運用」が可能ならば、それが現実的。

(2 冊運用実績は確認できて無いようですが、、、)

・とすることで、期限の2か月前から更新手続きを始める、のが最も手間が少ないことだけは分かりました。

ps.切り替え出来る、と聞いていたのですが、結果的に間違った情報を提供をしてしまい、申し訳ございませんでした。

以上です。

3) 外気温上昇による停電の影響について

昆山市の動力電源停止について、今後の状況についてご存知でしたら教えていただきたくご連絡差上げました

380Vについて、8:30~22:00 は自粛するようにとの話で聞いており、本日、明日と続くようですが、今後についてどのようになるのかを知りたいと思っております。

江蘇電力管轄なので個別対応は出来ないものと思いますが、皆さんはどのような対応をされていますでしょうか

ご教示、何卒お願いいたします。

■ 定例会参加会員からの意見

- 数年前に行われていた計画停電ではなく、今回の停電処置はあくまでも40度を超える高温を記録し、暫定的に行われたものであり、今後はその心配はないと思われる。
- 発電局の対応はエリアによっても違うため、総合的な判断は難しい。会社ごとに発電局に聞いてもらうしかない。

4) 総会における領事館出張サービスの詳細について

在上海日本国領事館から9月1日に行われる昆山日本人会総会において、領事館出張サービスの詳細をいただきました。詳しくは添付資料「②領事出張サービス HP(江蘇省昆山市)」をご覧ください。

上海総領事館のHPに昆山での領事出張サービスの開催お知らせを掲載しましたのでお知らせいたします。

(掲載先 URL)

http://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/itpr_ja/00_000135.html

出張メンバーについては、現在のところ小職を含め3名を予定しておりますが、調整中ですので決まり次第お知らせいたします。よろしく願いいたします。

在上海日本国総領事館

5) 会員からの質問「昆山のエアコン業者について」

質問内容:

昆山近隣での日系及びローカルでの信頼出来るエアコン業者をご紹介していただきたい。

本年、弊社でエアコンの故障が多発し、修理を今まで付き合いのある、上海のエアコン業者に依頼しているが、上海と昆山で距離が離れている為、また、季節柄忙しい為、対応が非常に遅かったり、対応していただけない場合が頻繁にあり、本年は猛暑日も多く、大変苦勞している。

目的:

修理依頼をしてもスピード感の無い上海業者を極力使用しない方向で、昆山近隣の日本人会所属企業様とお取引のある、エアコン業者をご紹介いただき、スピード感のある対応を実現したい事が目的となります。

※情報のある方は、昆山日本人会事務局までご返信ください。質問者に転送します。

■ 定例会参加会員の意見

- エアコンや IT 関連のローカル業者は、対応や修理方法にばらつきがあり、選定が難しい。
- 修理を依頼すると高額になることが多く、定期的にメンテナンスをお願いするほうが良い。
- 蘇州の日系業者を紹介する。

6) 在上海日本国総領事館「四川省九寨溝での地震に伴う被害及び余震等に対する

注意喚起」

1 8月8日午後9時19分頃(現地時間)、中国南西部の四川省を震源とするマグニチュード7.0の地震が発生しました。震源地の近くには世界遺産の九寨溝があり、観光客を含め死傷者が発生しています。

2 現在も余震が断続的に発生しており、今後も本震で弱くなった建物の倒壊や土砂災害等の二次被害を含め、更に被害が出る可能性があり、十分な注意が必要です。

3 地震の影響により、九寨溝風景区の営業中止等の情報もあるところ、地震の被害が大きかった地域に滞在中の方及び渡航・滞在を予定している方は、上記状況に留意の上、中国政府関係機関や現地報道、旅行会社等から現地の最新情報を入手し、状況に応じて旅行計画を変更・延期することも含め、自身の安全確保に努めてください。

4 海外渡航前には万一に備え、家族や友人、職場等に日程や渡航先での連絡先を伝えておくようにしてください。

3か月以上滞在する方は、大使館又は総領事館が緊急時の連絡先を確認できるよう、必ず在留届を提出してください。

(<http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/todoke/zairyu/index.html>)

3か月未満の旅行や出張などの際には、渡航先の最新安全情報や、緊急時の大使館又は総領事館からの連絡を受け取ることができるよう、外務省海外旅行登録「たびレジ」に登録してください。

(<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg/#>)

(問い合わせ先)

○外務省領事サービスセンター

住所: 東京都千代田区霞が関 2-2-1

電話: (代表)03-3580-3311(内線)2902, 2903

(外務省内関係課室連絡先)

○領事局海外邦人安全課(テロ・誘拐関連を除く)(内線)5139

○領事局邦人テロ対策室(テロ・誘拐関連)(内線)3047

○海外安全ホームページ:

<http://www.anzen.mofa.go.jp/> (PC版)

<http://www.anzen.mofa.go.jp/sp/index.html> (スマートフォン版)

<http://m.anzen.mofa.go.jp/mbtop.asp> (モバイル版)

(現地大使館連絡先)

○在重慶日本国総領事館

(管轄地域: 重慶市, 四川省, 貴州省, 雲南省)

住所: 重慶市渝中区鄒容路 68 号 大都会商厦 37 階

電話: (市外局番 023)-6373-3585

国外からは(国番号 86)-23-6373-3585

FAX: (市外局番 023)-6373-3589

国外からは(国番号 86)-23-6373-3589

ホームページ: http://www.chongqing.cn.emb-japan.go.jp/index_j.htm

7) 会員企業「日電情報システム」からセミナーのお知らせ

会員企業である「日電情報システム」川西氏から無料セミナーのご案内をいただきました。

以下、川西氏からのメッセージ。

製造業のお客様には非常にご関心いただけるテーマかと思えます。

※昨年 12 月にも類似テーマのセミナーを開催させて頂きましたが、非常に好評頂きました。

昆山日本人会の会員の皆様へもご案内頂きましたら幸甚です。今後共、宜しくお願いします。

※詳しくは添付資料「②【最終版】ものづくりセミナー案内状_蘇州」をご覧ください。

8)新会員、新規駐在員及び帰国会員ご紹介

◆新規会員

▼ 報告なし

◇帰国会員

▼ 報告なし

9)在上海日本国総領事館発行「総領事館緊急メールマガジン」への登録の勧め

昆山日本人会において、領事館発行の「総領事館緊急メールマガジン」の取り扱いについて。2010年6月までは、この「総領事館緊急メールマガジン」が発行された場合、昆山日本人会会員へ転送していましたが、7月以降は月例会議事録には掲載いたしますが、都度の転送はいたしません。非常に重要な情報もありますので、駐在員の方は「総領事館緊急メールマガジン」への登録をお勧めします。

◆総領事館緊急メールマガジン

配信御希望の方は下記 URL にアクセスし、登録をお願いします。

総領事館緊急メールマガジン登録ページ

http://www.mailmz.emb-japan.go.jp/cmd/shanghai_cn.html

10)各同好会・会員交流のお知らせ

■同好会の最近の活動状況

▽ゴルフ

今年の昆山日本人会ゴルフコンペは 3月、7月、11月の年三回を予定しております。

次回は11月5日(日)に開催。

◆連絡先 多富電子(昆山)有限公司 梅田 広治

186-0626-9101

k-umeda@pub.ks.js.cn

▽ソフトボール

4月より江蘇省リーグが開幕。蘇州3チーム、無錫、昆山、各1チームの合計5チームでリーグ戦を行っています。

江蘇省リーグ以外にも、月に1~2回程度練習等を昆山で行っております。会社内で興味がある方がおられましたら紹介をよろしく申し上げます。

・練習場所:未定

・練習日時: 日曜日(不定期開催、月3回程度)午前9時～午後12時

・参加費: 飛び入り参加の場合は1回40元。会員登録の場合は年1000元の会費を徴収いたします。

◆連絡先 : 阿久津 博 氏 昆山万基行貿易有限公司
159-9563-8470 h-akutsu@muraki.com まで 事前確認下さい。

▽テニス

毎週練習していますので興味ある方はぜひ覗いてみてください。

場所: 陽光世紀花園内テニスコート(長江北路 大型スーパー易初愛蓮(ロータス)の対面南側)

・木曜日 ナイター(18:00～21:00)

・土曜日 13:00～17:00

・日曜日 13:00～17:00

・参加費: 参加毎に40元を徴収いたします。

◆連絡先 衣川 進氏
kinugawa@nfnf.cn まで事前確認してください。

▽サイクリングクラブ

昆山日本人会自転車クラブでは仲間を募集しています。のんびりと童心にかえて自転車散歩してみませんか? きっと新しい発見があるはず。自転車もママチャリで大丈夫。入会金・会費等は無料です。毎月2回(第一土曜日、第三日曜日)60km程度のツーリングを予定しています。興味がある方はメールを下さい。のんびりとお待ちしております。ご興味のある方は下記連絡先にお問い合わせください。

◆連絡先 河合 勝氏 135-1163-0754 kawai@cci-ks.com

▽昆山会 OB 会、OG 会

昆山に駐在経験があり、現在は日本に戻られた OB、OG のメンバー(関東方面)が日本で懇親会を開催しています。ご興味のある方はご連絡ください。

◆連絡先 関東支部まとめ役 大沢氏 t-osawa7-7@ezweb.ne.jp

▽フットサル同好会

基本的に毎週土曜日か日曜日に練習、試合等を実施。参加申し込み、お問い合わせ下記連絡先へお願いします。

◆連絡先 池山 誠広 氏 186-2625-0309 tofu-ikeyama@kstf163.com

▽女性の集い

昆山在住の日本人女性も少なくなり、約 20 名程度です。月一回(不定期)日本人どうして集まり情報交換をしております。また、中国、台湾の女性も参加する集まりも不定期で開催しております。

◆連絡先 徐 奈緒子 torazou21@hotmail.com 黒田 桂子 kuroda-ks@hotmail.com

▽釣り同好会

月に一度、月例会を行っています。活動場所: 昆山、蘇州、上海近辺。活動時期: 3 月～11 月。詳しくは下記連絡先にお問い合わせください。

◆連絡先 赤崎 恒太郎 k_hashiretoto@yahoo.co.jp

▽昆山ミュージックフレンズ

フォークソングからハードロックまで、アマチュアバンドを組んで音楽を楽しみませんか? 未経験者、聴くだけの参加も大歓迎です。勿論、国籍、年齢、性別は問いません。

上海、蘇州で開催されている日系バンドのライブ情報なども発信しています。

◆連絡先 石川 氏 z33_white@yahoo.co.jp

▽ラジコン同好会

現在は数名のメンバーですが、少数でも楽しい集まりにしたいと思います。ラジコンを通じて交流を深めましょう。

◆連絡先 徳岡 潔 kiyoshitokuoka@humanpool.com.cn

▽昆山日本人会ブログ

中国の閲覧規制のかかってしまった、当会サイトでしたが、新しく立ち上げました。会員同士の情報収集、意見交換等にお役立てください。

■昆山会のブログ等のサイト

Blog <http://kja.seesaa.net/>

11) 次回定例会のお知らせ

次回定例会(9 月度)

日時: 2017 年 9 月 13 日(水)第二水曜日 18:00～

場所: 麗景花園 日本料理「陣屋」会議室

昆山市前進中路 48 号麗景花園

TEL0512-5731-7149

■2017年司会進行役一覧表

1月司会進行役	山本(親)幹事役	7月司会進行役	卞幹事役
2月司会進行役	高橋会長	8月司会進行役	中川幹事役
3月司会進行役	井田幹事役	9月司会進行役	大島幹事役
4月司会進行役	福島副会長	10月司会進行役	山本(親)幹事役
5月司会進行役	福島副会長	11月司会進行役	徳岡幹事役
6月司会進行役	梅田副会長	12月司会進行役	吉川副会長

■昆山日本人会新規会員登録について

2017年4月から諸般の事情で、昆山地域以外に会社がある方、またはお住まいの方以外の新規会員登録は、新たな制限を設けることになりました。

役員の推薦のある方、または定例会に3回以上参加されてからの入会案内になります

また、昆山会の活動に積極的に参加される意向がある方。名簿等を使い、闇雲に営業活動をしないと約束できる方。のみの登録となりますのでご理解ください。

いずれも最近営業目当ての入会申し込みが多く、上記のような対応を取らせていただいております。ご了承ください。

編集 : 昆山日本人会事務局 福島 幸治

MB 139-1574-9233

E-mail fwgh4006@gmail.com

本資料に掲載されている写真、記事等を複製、販売、出版、配布及び変更を加えて表示することを禁じます。コンテンツの複製等をご希望の方は昆山日本人事務局までご連絡ください。
